

南斯拉夫社会发展的 思想和实践

1945—1973年

〔南斯拉夫〕杜尚·比兰契奇 著



商务印书馆

南斯拉夫 社会发展的思想和实践

1945—1973年

〔南斯拉夫〕杜尚·比兰契奇 著

马 军 沈友余 译
马继英 王建京

商 务 印 书 馆

1986年·北京

Dušan Bilandžić
**IDEJE I PRAKSA
DRUŠTVENOG RAZVOJA
JUGOSLAVIJE**

1945—1973

Komunist, Beograd 1973.

根据贝尔格莱德共产主义出版社 1973 年版译出

NÁNSTĀFŪ SHÈHUÌ FÁZHĀN DE SĪXIǎNG HÉ SHÍJIÀN

南斯拉夫社会发展的思想和实践

1945—1973 年

〔南斯拉夫〕杜尚·比兰契奇 著

马 军 沈友余 译
马继英 王建京

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

河北香河安平印刷厂印刷

统一书号：4017·293

1985年2月第1版

开本 850×1168 1/32

1985年2月北京第1次印刷

字数 265 千

印数 5,000 册

印张 11 1/8

定价：1.85 元

60421/12

译者前言

21

三十多年来,南斯拉夫根据本国的具体情况和特殊条件,积极进行经济改革,建立和发展了自己的社会主义模式。实践表明,这一经济模式对于南斯拉夫社会主义经济的发展起到了重要的推动作用。它是在什么历史背景下产生的?具有哪些基本特征?在理论和实践上还存在哪些矛盾和问题需要进一步解决?我国在走自己的路时能否从南斯拉夫模式中汲取若干有益的东西?这些都是人们关心的问题。本书为我们研究这类问题提供了不少思想资料。

作者杜尚·比兰契奇博士在反法西斯战争中曾荣获1941年游击队纪念章,现任南共联盟中央主席团社会研究中心主任,参与了南共联盟一系列重大改革的决策,因而对南斯拉夫的经济模式有较深的了解。在本书中,他利用自己掌握的大量资料,紧密结合南斯拉夫的实际论述了南斯拉夫模式的主要特点,诸如生产资料社会所有制、以联合劳动为基础的社会主义自治制度、社会计划与市场机制相结合的社会计划体制、劳动者直接参加分配的个人收入分配制度等等。对于南斯拉夫经济改革中出现的新问题也有所论列。作者认为,南斯拉夫“社会还处于创建自治的社会主义的开端”,“实施某些历史决议的过程尚在进行”,因而还不能对某些重大事件作出肯定的判断。

本书译事得到南斯拉夫经济研究会的江春泽、张立淦、汪丽敏、李诗等同志的热情帮助,谨在此表示谢意。

译文如有错误或不妥之处,欢迎读者批评指正。

目 录

作者序.....	1
第一部分 革命和国家	
绪论 南斯拉夫社会发展问题前言.....	5
第一章 以革命手段摧毁资本主义社会体制.....	7
第二章 国家集中制的形成(1945—1950年).....	27
第三章 对国家集中制的批判.....	53
第二部分 伟大的转折(1948—1953年)	
第一章 在社会主义南斯拉夫的社会发展中出现的 第一个十字路口.....	87
第二章 南共在南斯拉夫社会发展中的新的长 期方针(1949—1953年).....	105
第三部分 社会稳定发展的十年(1953—1963年)	
第一章 稳定和推迟分权化(1954—1957年).....	181
第二章 恢复分权化的过程.....	201
第三章 南共联盟坚如磐石般的团结开始出现危机.....	227
第四部分 危机和改革(1964—1973年)	
第一章 经济制度的危机.....	239
第二章 经济改革.....	255
第三章 政治危机和政治生活民主化.....	268
第四章 民族关系危机和1971年联邦改革.....	278

第五章 对复辟资本主义社会关系的压力和独辟蹊

径发展工人自治..... 309

人名对照表..... 346

作者序

本书研究1945年南斯拉夫共产党“执政”到1971年宪法改革时期内南斯拉夫社会发展中的一些最重要的事件、基本社会关系、过程以及主要倾向。

尽管对这个时期所实现的社会实践和理论思想有可能进行更高水平的分析和综合,作者认为,还不能对南斯拉夫战后发展中所发生的某些历史事件做出肯定的判断。因为,实施某些历史决议的过程尚在进行之中,某些重要的内容、结果和后果还不能清晰地表现出来。这特别关系到实现自治的社会主义社会的过程。自治的社会主义社会,作为南斯拉夫共产主义运动的见证,已通过1950年将工厂移交工人管理,予以宣布。鉴于从那时起到今天为止,社会结构已发生根本变化,我国社会还处于创建自治的社会主义的开端。

我们的编年史在研究南斯拉夫战后发展方面刚刚迈出第一步。重要的资料来源尚未研究。那些创造了我国最新历史的一代人和人杰,仍是社会生活的活跃分子。这一切,当对过去的事件进行评价和判断时,都不无影响。

但是,就我国最新的历史做出判断的某些根本前提并不充分,因此,本书的研究不能视为作者的肯定立场和信念。

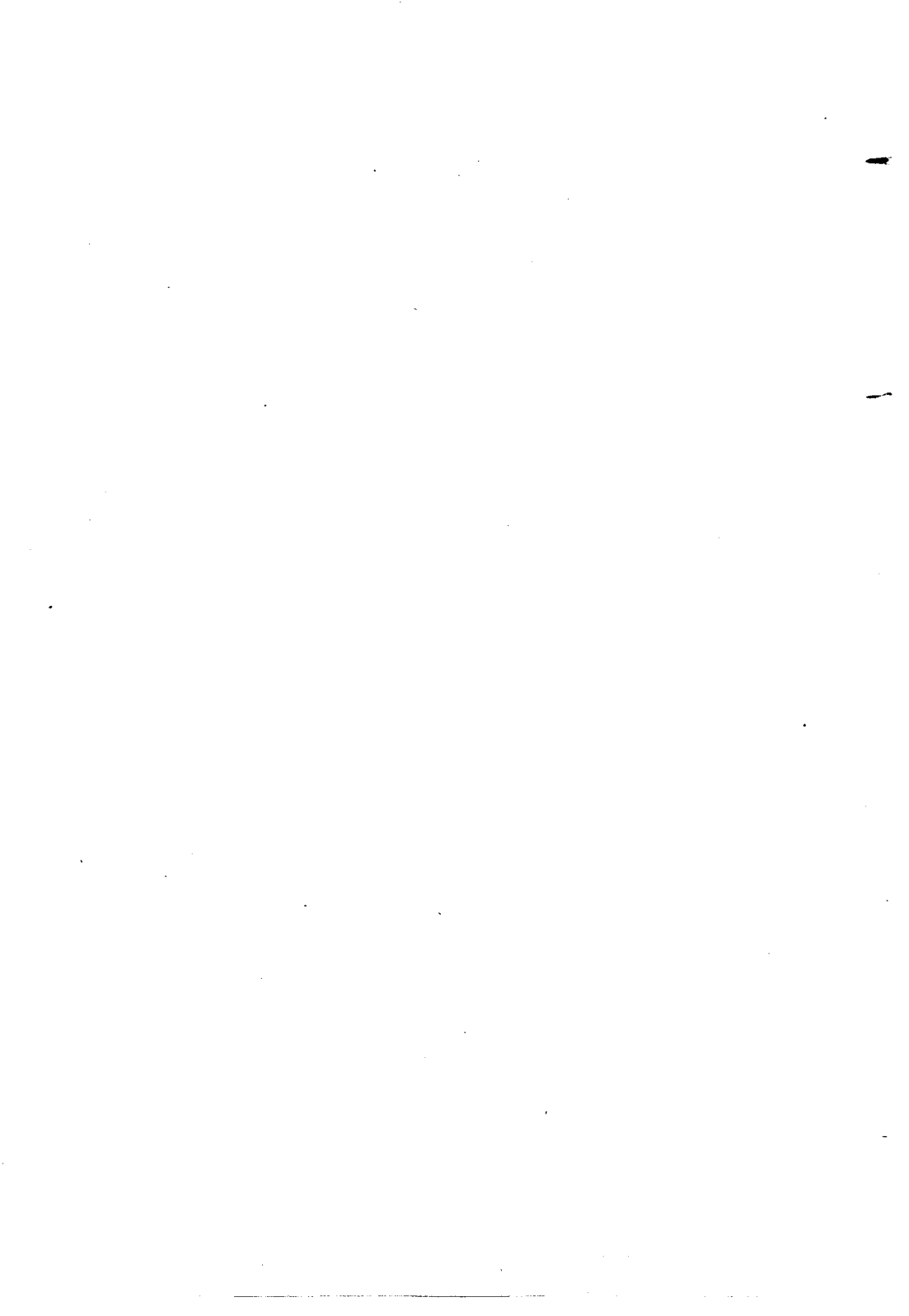
所以,当作者决定将自己的关于我国战后发展中的事件的研究公诸于世的时候,作者不得不考虑上述情况。当然,由于这一切,把我自己的关于如此伟大和命运攸关的事件的判断公诸于世,我感到并不轻而易举,因为这些事件在南斯拉夫战后发展中都起

到过巨大的作用。因此,对有助于完成本著作这一重要任务的每一项批评,均致以深深的谢意。

杜尚·比兰契奇博士

1973年5月于贝尔格莱德

第一部分 革命和国家



绪论 南斯拉夫社会发展 问题前言

在探讨南斯拉夫的社会发展时，我们要看到广阔的历史领域、长期的决策观点、历史的遗产、各种社会政治力量的对比和斗争，国际环境以及当代各种普遍的规律性，并且深信，根据1918年南斯拉夫各族人民建立起统一的国家起一直到今天的经验，可以断言，下述的主要历史问题在迄今为止的一切社会发展阶段上都是占统治地位的。

第一个问题，如何实现社会权和政治权以及人的自由，如何经常地进行反对社会剥削、反对统治和压迫制度的斗争。当然，这是整个人类的问题，也是一切阶级社会史的内容。但是，鉴于一系列的历史情况，南斯拉夫人民从前生活在水深火热的剥削之中，处于各种独裁和不民主的政治形式的统治之下，然而，如何克服这种世世代代的反动遗传和状况，却永远是一个重大的政治问题。

第二个问题，如何在一个统一的国家里建立平等的民族关系。

第三个问题是社会的迅速发展，特别是经济发展的~~问题~~。因为南斯拉夫各国很晚才走上资本主义发展的道路，南斯拉夫没有来得及克服这种工业发展上的落后状况，所以，这个问题一直存在着，就是今天，也同样是一个非常迫切的问题。

第四个问题，如何保证全国以及每个民族的民族独立、自由和领土完整，因为它们的生存经常受到外来的各种侵略者的威胁。

1918年建立君主制的南斯拉夫，它经常不断地出现危机和1941年的垮台，解放战争和革命、战后社会主义南斯拉夫的历史

——这一切实际上都说明了南斯拉夫是一个十分复杂的和潜在着种种尖锐冲突的社会国家共同体。这一切都经常强有力地影响着它的整个社会发展。问题在于一个众所周知的历史事实，即南斯拉夫各族人民在截然不同的历史、民族、经济、文化、信仰、国际交往等情况下，自从迁居到这个地区起一直到1918年，当他们建立了一个潜在着在欧洲可能冲突最大的国家为止，都是分开发展的。这种复杂性和冲突正是南斯拉夫各国在发展过程中出现巨大差别的结果，因此，这种复杂性和冲突影响了，影响着，并将进一步影响所有的社会事件、社会关系和社会过程。

当谈到建立社会关系时，应该立即指出，不适当的历史解决方法、特别是极坏的民族关系都可能非常迅速地引起最严重的社会危机和整个社会体制，特别是国家体制的瓦解。无需特别强调，建立这样一个一切公民、一切法人和整个社会的每个部分都拥有同样的权利和义务（尽管他们之间差别很大）的制度，该是多么困难。

南斯拉夫复杂的社会结构形成了特殊的社会力量和政治力量。这些力量从前力求解决各种社会问题。也只有那些有能力在一定的时期内解决上述四个复杂问题的社会集团和阶级集团，才能取得统治社会发展的领导权。

在进入探讨南斯拉夫的社会发展之前，我们希望首先明确一下在南斯拉夫所存在的基本的和长期的社会问题，强调一下在南斯拉夫所潜在的冲突。这篇开场白从历史上看是具体的，其目的是研究解决在我国战后社会发展中出现的上述基本社会问题的途径和方式。

第一章 以革命手段摧毁资本主义社会体制

1. 从资本主义南斯拉夫的瓦解吸取历史教训

从资本主义南斯拉夫的社会发展、破坏和瓦解中所吸取的基本教训有：那些根据一定的政纲有能力成功地解决前言中列举的全部四个主要社会问题的各族人民的进步力量，如果不形成起来，相互不进行往来，不联合起来，则南斯拉夫作为一个国家共同体是不能存在的。

塞尔维亚、克罗地亚和斯洛文尼亚王国在1918年建国时已经陷入了全面的社会危机之中（国家危机、政治危机、经济危机、民族危机），并在危机中渡过了二十年，最后由于不能解决上述的任何一个问题而灭亡，因为他们在当时的社会关系环境里，在他们建立的制度下，不能解决这些问题。

简略回顾一下四个悬而未决的历史问题。

第一，已建立的对工人阶级和农民阶级进行阶级剥削的制度，使阶级斗争尖锐到了要进行公开的阶级武装冲突的边缘。以下事实可以说明工人阶级愤怒程度：在南斯拉夫共产党的建党和地下活动时期（1919—1921年），党员人数增加到65,000名。工会在党的思想影响下已有208,000名会员。它所出版的刊物总共达740,000份左右。^①由于如此强大的工人运动和残酷的资本主义剥削的存在，就谈不上新国家的稳定。仅仅那些矛盾的阶级冲突的形式，就

^① 《南共联盟历史概况》，工运研究所编，贝尔格莱德1963年版，第61页。

足以说明经常不断的社会危机。

第二，悬而未决的民族问题，一直尖锐的冲突以及被压迫的各族人民反对大塞尔维亚资产阶级和军队警察独裁统治的持久斗争，都经常地震撼着南斯拉夫这个国家共同体。在这种情况下，各种力量的对比是这样的：民族压迫政策不能粉碎民族反抗，但这种反抗也没有强大到可以在资本主义社会关系条件下摧毁霸权的程度。

按抽象理论来说，在南斯拉夫联邦的范围内，在这个历史时期里，克罗地亚、斯洛文尼亚、马其顿、黑山的民族运动的历史倾向是建国，即建立共和国。与这个历史倾向相反的是要建立民族压迫的制度，尽管奥匈帝国的垮台为奠定基本国情提供了一个良机，特别是克罗地亚和斯洛文尼亚，因而它们将开始实现社会主义革命。^①

第三，十分缓慢的国家发展，特别是迟缓的工业化过程，使劳苦大众丧失了摆脱困苦贫穷的前途。

资本主义南斯拉夫缓慢的经济发展，有两个方面：同其他国家相比普遍落后和这样的经济结构潜在着内部冲突。

假如观察一下工业状况，从中衡量一下经济发展程度，可以容易得出结论：工业在创造国民收入时起的作用很小。有些重要的工业部门根本不存在，或者非常薄弱（冶金工业，机器制造业，动力工业）。比较重要的工业部门（纺织工业、食品工业），其技术也很落后。

^① 在一系列历史情况的影响下，以资产阶级和市民阶级为首的民族解放运动，就这个概念的广义来讲，并没有把这一过程引导到合理的终点，即象其他所有欧洲的民族运动一样建立起多民族的国家。在1918年的关键历史时刻，克罗地亚和斯洛文尼亚的资产阶级已经有了阶级敌人，即工人阶级和农民阶级。资产阶级的革命运动的宗旨是在新生国家的军事势力的庇护下建立统治“本国”各族人民的大国霸权。

1938年南斯拉夫的国民收入平均每人是60美元。^①同一年美国平均每人的国民收入为521美元,德国337美元,法国236美元,挪威225美元。^②第二次世界大战前,国民收入平均每人100美元以下的国家被列为不发达的国家。这样,南斯拉夫是属于上述的界线以下的不发达国家。

农业人口人数可以充分说明南斯拉夫的不发达程度。1937年农业人口占总人口数的76.3%。同一年美国的农业人口占人口总数的21%,荷兰占20%,法国占29%,丹麦占30%,捷克占33%,等等。

1939年就业人数总共为920,000人。^③工人阶级人数很少(700,000名左右),^④而且年青,大部分是第一代,没有发展起来。

众所周知,千百万人生活在饥饿线上,特别是在国家的荒凉边区。

毫无疑问,资本主义没有成功地完成自己发展生产力的历史使命。这样,南斯拉夫作为欧洲经济最落后的国家之一迎来了社会主义革命。显然,在这样低的物质基础上不可能保障人民生活得更好,更不能消除同欧洲和世界发达国家相比的历史上的落后状况。

在新建的国家里经济结构向两极发展。当其一部分已经进入工业化过程,其另一部分却还保存着自然经营的状态,即前资本主义的类型。这种状况一方面是欧洲推广工业化方针的后果,另一方面也是1918年以前统治南斯拉夫各国的帝国主义列强的社会制度性质所造成的结果。

① 《1938—1939年南斯拉夫王国统计年鉴》。

② 《1948年欧洲经济报告》,日内瓦1949年版,第235页。

③ 《1945—1964年统计概况》,联邦统计局编,贝尔格莱德1965年版,第58页。

④ 《南共联盟历史概况》,第445页。

“以英国和西欧国家为中心的工业化潮流正逐步地向东、向南方扩展，但是，越是深入地渗透到东方和南方，这潮流也就越来越削弱了。”

“……当工业化渗透到东南欧时，工业化就越过我国的一部分边境。这不仅形成了南斯拉夫南北方之间的巨大差别，而且，在实现工业化的地区和传统经济的地区之间划出了明显的一条界线……。曾经世代代遭受奥托曼帝国侵略的萨瓦河和多瑙河以南地区，直到第一次世界大战结束时，还没有出现重要的工业化萌芽。唯有塞尔维亚和波斯尼亚—黑塞哥维那地区例外。”^①

“萨瓦河和多瑙河代表着十分明显的边界线。这些河流以北地区，其中包括塞尔维亚北部的狭窄地区、贝尔格莱德，都属于较发展的地区，而这条分界线以南则属于南斯拉夫不太发展的地区。北部地区为实现工业化创造了先决条件，并达到了一定的、尽管不太高的工业发展水平。一般来说，不太发达的地区也应该迅速地创造这样的先决条件”。^②

在一个小国范围内产生如此巨大的差别，正是这条近千年来横越我国中部的东西方往来的路线所造成的结果。

第四，在政治关系领域内，执政势力（资产阶级政党）提出了公民代表民主制的政治观（立宪议会君主制）。但是，从第一天起，大国官僚结构和军队警察暴力却是实际的仲裁。

当然，存在如此尖锐矛盾的国家既不能执行独立的外交政策，更何谈保卫自己领土完整的成就。

这样尖锐的矛盾，阶级的、特别是民族的不同利益，都是关于整个南斯拉夫国体的合理性和形式产生不同观点的基础。在本文

^① 科斯塔·米哈依洛维奇博士和埃瓦·贝尔科维奇博士合著：《南斯拉夫地区的发展和生活水平》，经济研究所，贝尔格莱德1970年版，第14页。

^② 同上，第14—15页。

中有广阔余地来探讨这些争议。我们愿意着重指出，南斯拉夫各族人民，首先由于在本地区的生存遭到威胁，才力求建立统一的国家，因为，国际关系经常处于帝国主义的“和平”和准备新的帝国主义战争的情况之下。这些战争，无论在哪里爆发，无论蔓延到何方，都不断地威胁着整个南斯拉夫各族人民。但是，他们第一个统一的国家——塞尔维亚、克罗地亚、斯洛文尼亚王国，却无法解决上述四个客观存在的任何一个问题。正是在整个社会危机中，这个统一的国家诞生了和存在了。

然而，在共产党人的领导下，社会的发展将使各种社会力量形成进行社会革命的联合。共产党将承担起历史的使命，在截然不同的基础上，建立新的南斯拉夫，并解决其主要的历史问题。

2. 南斯拉夫共产党创建和发展的历史教训

资本主义结构产生了上述社会矛盾，不能解决南斯拉夫人民的生存问题，因而历史地注定垮台。资本主义结构本身就产生了以南共为首的、革命的社会政治组织，这组织将用暴力、用武装革命摧毁南斯拉夫的资本主义结构。

以革命手段粉碎南斯拉夫的资本主义社会结构，曾经是摆脱整个社会危机的途径和方式。人们认为，社会主义的革命改造是直接的历史必然。南斯拉夫共产党按照列宁主义的学说制订了这个改造的思想、理论和政策。创建列宁式的党，曾经是南斯拉夫准备和进行革命的先决条件。

1919年4月20—23日在贝尔格莱德举行的联合代表大会采纳了第三国际的纲领，采纳了列宁主义既作为意识形态的纲领也作为自己行动的政治纲领。

联合宣言强调称：“……社会主义工人党（共产主义者）同那些站在无产阶级不可调和的和毫不妥协的阶级斗争立场上的工人党